

331322-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Urban planning services – Große Kreisstadt Meißen, Neuauftellung des Flächennutzungsplanes

OJ S 93/2026 15/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Große Kreisstadt Meißen

R-phost: stadtentwicklung@stadt-meissen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Große Kreisstadt Meißen, Neuauftellung des Flächennutzungsplanes

Cur síos: Große Kreisstadt Meißen, Neuauftellung des Flächennutzungsplanes

Aitheantóir an nós imeachta: 019e0c31-4282-4a1f-9aba-b39588461ebe

Aitheantóir inmheánach: AUFE260001861

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Siehe Vergabeunterlagen "Erläuterungen"

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71410000 Urban planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Markt 1

Baile: Meißen

Cód poist: 01662

Forinn tíre (NUTS): Meißen (DED2E)

Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 260 500,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1) Aufgabenbeschreibung: Siehe Vergabeunterlagen „Aufgabenstellung“. 2) Hinweise zum Vergabeverfahren und zur Beauftragung siehe Vergabeunterlagen „Erläuterungen“. 3) Die Vergabe erfolgt ausschließlich elektronisch über die Vergabeplattform eVergabe (<https://www.evergabe.de/>). In Papierform oder nicht über die o.g. Vergabeplattform eingereichte Angebote sind nicht formgerecht und werden ausgeschlossen. Sämtliche Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei zum Download bereitgestellt. Es sind die bereitgestellten Formulare zu verwenden. Eine gesonderte Unterschrift sowie eine

fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur sind für die Bewerbung nicht erforderlich. Nicht fristgerecht eingereichte bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Bewerbungen werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Geforderte Nachweise sind grundsätzlich als Kopie zugelassen, sofern nicht ausdrücklich anders verlangt. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden (Mindestanforderung). 4) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig.

Mehrfachangebote sind auch Angebote unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachangebote von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros u. von Nachauftragnehmern haben das Ausscheiden aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft sowie aller Bewerber mit gleichen Nachauftragnehmern zur Folge (Ausschlusskriterium). 5) Enthalten die Bekanntmachung od. die Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche od. verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber den AG unverzüglich in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert. 6) Sollte es nach Zuschlagserteilung rechtlich begründet nicht möglich sein den Vertrag mit dem bestplatzierten Bieter zu schließen behält sich der Auftraggeber vor, die Leistung unter Einhaltung der angebotenen Preise an den im Vergabeverfahren nächst platzierten Bieter zu vergeben.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv - -

An dlí trasteorann is infheidhme: -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Siehe §123, 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Große Kreisstadt Meißen, Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes

Cur síos: Große Kreisstadt Meißen, Planungsleistungen für die Änderung und Ergänzung eines Flächennutzungsplans gem. § 18 HOAI (Grundlage bildet u. a. der bestehende Flächennutzungs- und Landschaftsplan)

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71410000 Urban planning services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: In Abhängigkeit von der Finanzierung und vom Auftragnehmer nicht zu vertretender Umstände. Die Beauftragung erfolgt stufenweise. Siehe Vergabeunterlagen „Erläuterungen“.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Markt 1

Baile: Meißen

Cód poist: 01662

Forinn tíre (NUTS): Meißen (DED2E)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 2 Bliana

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 260 500,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.8. Critéir inrochtaineachta

Tá critéir inrochtaineachta do dhaoine faoi mhíchumas ar áireamh

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 300000 EUR brutto

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Deckungssummen: Personenschäden: 2.000.000 € , sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden): 2.000.000 € , Maximierung: min. 2-fach pro Jahr , Nachmeldeversicherung: 10 Jahre nach Abnahme der letzten Leistungsphase.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: ie Teilnahme am Vergabeverfahren ist gemäß § 75 VgV einem bestimmten Berufsstand vorbehalten. Teilnahmeberechtigt ist, wer nach den Gesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Stadtplaner / Stadtplanerin zu führen (Eintragung in die Stadtplanerliste einer Architektenkammer) oder die Berufsbezeichnung Architekt / Architektin zu führen mit dem Schwerpunkt Städtebau (Eintragung in die Architekten einer Architektenkammer). Weiterhin sind Diplom-Ingenieure (Univ./FH/Master) teilnahmeberechtigt, mit Fachrichtungen Stadt- und Regionalplanung oder Raumplanung Entsprechende Nachweise sind zu führen. Bewerber aus dem EU-Ausland sind teilnahmeberechtigt, wenn eine vergleichbare Befähigung nach den Richtlinien 2005/36/EG (geändert durch Richtlinie 2013/55/EU) nachgewiesen wird. Juristische Personen sind berechtigt, wenn für die Durchführung der Aufgabe ein verantwortlicher Bearbeiter benannt werden kann, der die vorstehenden Voraussetzungen erfüllt. Die Anforderungen sind auch durch eine Bietergemeinschaft nachzuweisen. Die Anforderungen müssen bei Bietergemeinschaften durch alle Mitglieder erfüllt werden.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Es sind Referenzen über vergleichbare Leistungen einzureichen. Die Mindestanzahl der Referenzen für die Beteiligung am Verfahren beträgt 1.

Die Referenznachweise 1-3 können durch eine einzige oder durch verschiedene Referenzen erfüllt werden. Die Referenzprojekte werden jeweils mit maximal 3 Punkten bewertet und prozentual gewichtet. Die maximal erreichbare Bewertung (Summe aus Bepunktung x Gewichtung) beträgt 300. Nähere Angaben siehe vergabeunterlagen "Erläuterungen" und "Antragsbogen".

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Kriterium Aufgabenverständnis, Analyse der örtlichen Gegebenheiten, Zielformulierung

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, lár raoin)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 35

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Kriterium Projektteam und Organisation, Personal Qualifikation, Erfahrung mit FNP, Verfügbarkeit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, lár raoin)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 25

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Kriterium Vorgehensweise und Kommunikation, Moderation, Beteiligungskonzept, TÖB-Management

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, lár raoin)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Angebotsvergleichshonorar

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, lár raoin)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair (nó codanna díobh) ar fáil go neamhoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019e0c31-4282-4a1f-9aba-b39588461ebe/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nóis imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 19/06/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019e0c31-4282-4a1f-9aba-b39588461ebe/zustellweg-auswaehlen>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 12/06/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Siehe Vergabeunterlagen "Erläuterungen".

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Is ea

Tá gá le comhaontú neamhnochtá: níl

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Siehe Vergabeunterlagen „Erläuterungen“.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Große Kreisstadt Meißen

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Große Kreisstadt Meißen

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Große Kreisstadt Meißen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Große Kreisstadt Meißen

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Markt 1

Baile: Meißen

Cód poist: 01662

Foroinn tíre (NUTS): Meißen (DED2E)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Amt für Stadtplanung und Liegenschaften

R-phost: stadtentwicklung@stadt-meissen.de

Teil.: +49 3521467117

Facs: +493521467281

Seoladh idirlín: <https://stadt-meissen.de/de/stadtentwicklung.html>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.stadt-meissen.de/de/startseite.html>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer des Freistaates Sachsen

R-phost: vergabekammer@lds.sachsen.de

Teil.: +49 3419770

Facs: +49 3419771049

Seoladh idirlín: <https://www.lds.sachsen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 019e0c42-374b-47cf-b614-9f79d5fa09af - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 12/05/2026 17:45:46 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 331322-2026

Uimhir eagráin IO S: 93/2026

Dáta foilsithe: 15/05/2026